



Balzers, 06. November 2015

## Ausschreibung zum Referendum

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung vom 4. November 2015 folgenden Beschluss gefasst:

### Voranschlag 2016

Der Voranschlag für das Jahr 2016 wird wie folgt festgesetzt:

<b>Laufende Rechnung</b>	<b>Aufwand 2016</b>	<b>Ertrag 2016</b>
Allgemeine Verwaltung	CHF 3'778'480.00	CHF 84'600.00
Öffentliche Sicherheit	CHF 550'000.00	CHF 11'000.00
Bildung	CHF 4'532'940.00	CHF 489'300.00
Kultur, Freizeit, Kirche	CHF 3'548'610.00	CHF 88'560.00
Gesundheit	CHF 43'280.00	CHF 1'300.00
Soziale Wohlfahrt	CHF 3'279'760.00	CHF 253'500.00
Verkehr	CHF 941'800.00	CHF 103'000.00
Umwelt, Raumordnung	CHF 3'198'970.00	CHF 1'816'750.00
Volkswirtschaft	CHF 293'500.00	CHF 4'000.00
Finanzen und Steuern	CHF 1'342'650.00	CHF 23'903'830.00
<b>Zwischentotal</b>	<b>CHF 21'509'990.00</b>	<b>CHF 26'755'840.00</b>
Abschreibungen auf Finanzvermögen	CHF 66'700.00	
Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	CHF 10'212'400.00	
<b>Subtotal</b>	<b>CHF 31'789'090.00</b>	<b>CHF 26'755'840.00</b>
Fehlbetrag aus Laufender Rechnung		CHF 5'033'250.00
<b>Gesamttotal</b> =====	<b>CHF 31'789'090.00</b> =====	<b>CHF 31'789'090.00</b> =====
Laufende Einnahmen		CHF 26'755'840.00
Laufende Aufwendungen		CHF 21'576'690.00
<b>Bruttoergebnis (Cashflow)</b>		<b>CHF 5'179'150.00</b>

**GEMEINDEVORSTEHUNG**

Postfach 164  
9496 Balzers

Fürstentum Liechtenstein

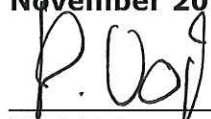
Telefon +423 388 05 05  
Telefax +423 388 05 15  
www.balzers.li

<b>Investitionsrechnung</b>	<b>Ausgaben</b>	<b>Einnahmen</b>
Allgemeine Verwaltung	CHF 180'000.00	-
Öffentliche Sicherheit	-	-
Bildung	CHF 7'600'000.00	-
Kultur, Freizeit, Kirche	CHF 950'000.00	-
Gesundheit	-	-
Soziale Wohlfahrt	CHF 2'354'000.00	-
Verkehr	CHF 3'120'000.00	-
Umwelt, Raumordnung	CHF 2'350'000.00	CHF 160'000.00
Volkswirtschaft	-	-
Finanzen und Steuern		
<hr/>		
<b>Total Investitionen</b>	<b>CHF 16'554'000.00</b>	<b>CHF 160'000.00</b>
Netto-Investitionen		CHF 16'394'000.00
<hr/>		
<b>Total</b>	<b>CHF 16'554'000.00</b>	<b>CHF 16'554'000.00</b>
====	=====	=====
Netto-Investitionen	CHF 16'394'000.00	
Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen		CHF 10'212'400.00
<hr/>		
Zwischentotal	CHF 16'394'000.00	
Fehlbetrag aus Laufender Rechnung	CHF 5'033'250.00	
<hr/>		
Zwischentotal	CHF 21'427'250.00	CHF 10'212'400.00
Deckungsfehlbetrag		CHF 11'214'850.00
<hr/>		
<b>Gesamttotal</b>	<b>CHF 21'427'250.00</b>	<b>CHF 21'427'250.00</b>
=====	=====	=====

Das Budget soll je nach konjunktureller Lage ausgeschöpft werden.

*Gegen vorgenannten Beschluss des Gemeinderats kann nach Art. 41 Gemeindegesetz (LGBl. 1996 Nr. 76) das Referendumsbegehren gestellt werden. Referendumsbegehren sind spätestens 14 Tage nach Kundmachung des Beschlusses beim Gemeindevorsteher anzumelden (20.11.2015). Die Frist zur Einreichung der erforderlichen Unterschriften beträgt einen Monat ab Kundmachung des Beschlusses (04.12.2015).*

**Der Unterzeichnete bestätigt vorgenannten Beschluss am 6. November 2015 kundgemacht zu haben.**



Vogt Heinzpeter  
Gemeindevorsteherung  
Tel. direkt: +423 388 05 01  
[heinzpeter.vogt@balzers.li](mailto:heinzpeter.vogt@balzers.li)